

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 30 (1968)

Heft: 10

Rubrik: Verbandsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verbandsmitteilungen

Für das Kurszentrum I durften seit 1964 folgende Spenden entgegengenommen werden:

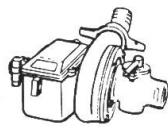
1 Spende(n)	zu je Fr. 200.—	=	Fr. 200.—
1 "	zu je Fr. 100.—	=	Fr. 100.—
2 "	zu je Fr. 20.—	=	Fr. 40.—
3 "	zu je Fr. 10.—	=	Fr. 30.—
4 "	zu je Fr. 3.—	=	Fr. 12.—
		Total	= Fr. 382.—

Weitere Spenden – sowohl für das Zentrum I, wie für das Zentrum II, nehmen wir zu jeder Zeit dankbar entgegen. Bekanntlich ist der Ausbau des Kurswesens nach wie vor eine der wichtigsten und dringendsten Aufgaben unseres Verbandes.

Wir lassen die Spenden jeweils bis zu einem gewissen Betrag anwachsen und geben den Betrag dann zur Anschaffung einer notwendigen Einrichtung frei.

Die Spenden wolle man einbezahlen auf das Postcheckkonto 80 - 32 608 (Zürich) des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg. Auf der Rückseite des für uns bestimmten Abschnittes des grünen Einzahlungsscheines schreibe man «Spende für Kurszentrum I» oder «Spende für Kurszentrum II». Besten Dank!

Suchen Sie eine Jauchepumpe?

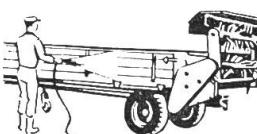


Apollo Robusta, die einzige Zapfwellen-Aufsteckpumpe für Jauche, Dickstoffe u. zum Waschen
nur Fr. 705.—



Apollo Rasant mit Motor und Leitungen
nur Fr. 680.—

Jetzt Maschinen reinigen!



nur mit einer
APOLLO
Zapfwellen-
Hochdruckpumpe
bis 35 atü
ab Fr. 200.—

Auch zur Desinfektion und Schädlings-
bekämpfung.
Kein Risiko, da Probekauf.
Schreiben Sie noch heute.

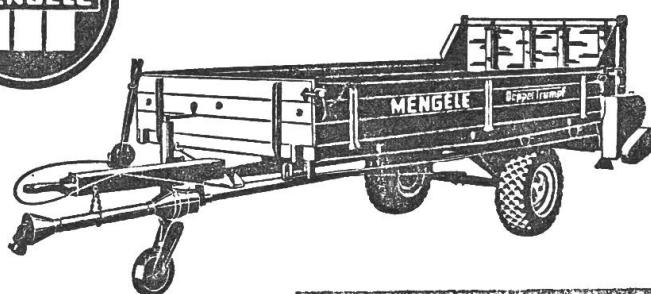
Farm- und Industriemaschinen — Reberastrasse 716 — 9494 Schaan

Telefon 075 / 2 35 14

Bea Halle 3 Stand 344



BENÖTIGEN SIE EINE Mistzettmaschine?



Dann verlangen Sie Material, das sich bewährt hat. Nur die Beste ist gut genug. Wählen Sie deshalb eine **MENGELE**! Die meistgekauft Europa und der Schweiz.

Sie wird Ihnen höchste Befriedigung geben.

Mehr als 10 Modelle und Ausführungen stehen zur Verfügung (auch mit Triebachse und Zweiachser), was jedem Anspruch gerecht wird, und weiter der neue Typ **21 K** kombiniert als Ladewagen mit Pick-up vorne.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte u. Preislisten, auch über **Mistladekrane**, stationär u. fahrbar (Seilzug u. hydraul.)

ROBERT FAVRE PAYERNE

Telefon (037) 61 14 94